



LIBRE REPRODUCTION
 LIBRE REPRODUCTION
TATÈNE
 Veuve TCHANCHET
 Journal Satirique Illustré

PARAISSANT LE SAMEDI

ABONNEMENT	POUR TOUT CE QUI CONCERNE LA RÉDACTION ET L'ADMINISTRATION	ANNONCES
Six mois . . . fr. 2,50	S'adresser : 31, rue de l'Ouest, Liège.	4 ^e page, la ligne . . 0,30
Un an fr. 5,00		3 ^e — réclame . . . 0,50
		2 ^e et 3 ^e dans le texte 2,00

A l'envers.

Depuis quelque temps, l'Humanité a une tendance incontestable à retourner les choses où, si vous préférez, à les voir à l'envers.

En voulez-vous des exemples ?

A Paris, déjà à l'Exposition de 1900, la Maison à l'envers suscitait une curiosité générale ; dans les cirques et music-halls, l'un des numéros d'acrobatie les plus applaudis est le tête-à-tête, où l'un des deux athlètes paraît être très à son aise tout en ayant les pieds en l'air. Il y a même des clowns qui jouent ainsi à la toupie avec eux-mêmes. Récemment, un grand journal a publié un sensationnel feuilleton, où l'on constatait « qu'il y avait des pas au plafond ». J'ai oui dire qu'en Amérique on commençait volontiers à construire les gratte-ciel par le haut, où on installait du reste les caves, tandis que les greniers sont dans le sous-sol. Dans la mode même, l'usage se généralise de se décoller plutôt en-dessous qu'au-dessus. En matière de lutte, la ceinture à rebours est un des temps les plus gracieux de ce sport. Enfin, il faut convenir que depuis la plus haute antiquité la coutume est, pour les jeunes gens de 16 à 55 ans et des deux sexes, d'avoir une tendance irrésistible, s'ils se promènent dans les bois, de regarder les feuilles à l'envers.

Je pourrais ainsi multiplier les exemples.

C'est que nous avons une irrésistible tendance à voir les choses la tête en bas. Seule, une longue éducation, contrariant notre primitive nature et violant tous nos instincts, nous plante sur nos jambes. Voyez l'enfant dans son berceau. Si on ne s'obstinaît à le redresser, il aurait toujours les pieds plus haut que la tête. Il est déjà à l'école que, dans ses moments de récréation, l'atavisme le persuade de faire le poirier. Homme, il se laisse parfois encore aller à se mettre à plat ventre pour mieux se faire voir de gens occupant une situation élevée.

Les peintres futuristes ont très bien compris la théorie de « l'enversisme », si j'ose ainsi l'appeler — et je l'ose — et, souvent, après avoir barbouillé leur toile, il la retourne délibérément en vous invitant seulement alors à l'admirer. Peut-être n'y reconnaissez-vous rien, mais c'est tout à fait de votre faute. Il n'est point dit que si vous admiriez l'œuvre la tête en bas, vous ne finiriez pas par mieux voir.

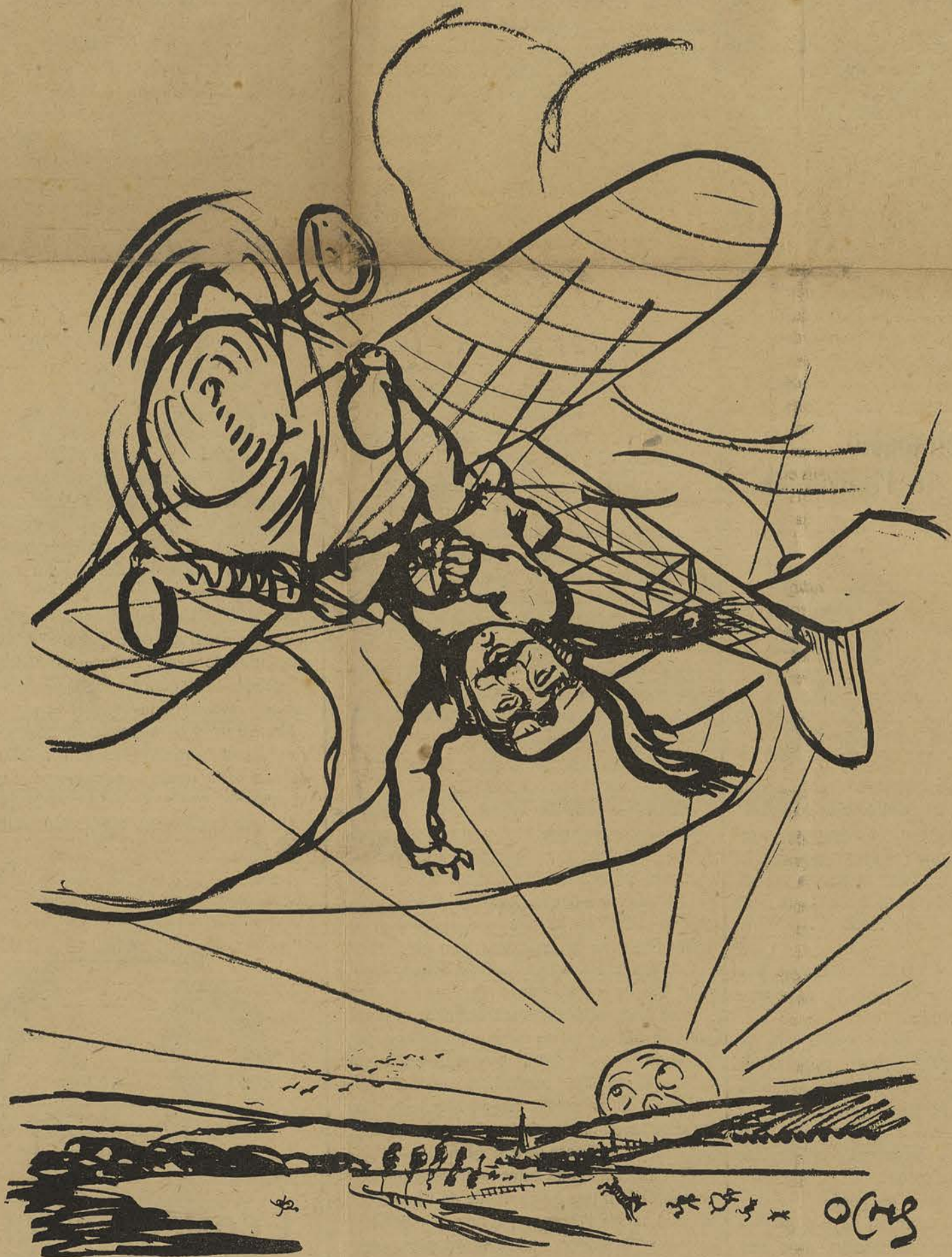
Les expériences auxquelles se livre, depuis quelques semaines, l'aviateur français Pégoud, arrivent donc parfaitement à leur heure. Il a, du reste, immédiatement suscité des imitateurs, tels que le biplaniste Chevillard et d'autres, qui étudient en ce moment, eux aussi, la question inquiétante du renversement.

Pégoud, lui, est dès à présent un maître, ce qui ne doit pas étonner, car dès le début il prit les choses de très haut, un millier de mètres pour le moins.

J'ai eu la chance de le pouvoir interviewer, à Bruxelles, sur ses curieuses expériences, et j'avoue en avoir eu les idées complètement retournées.

Il m'a dit : « On finit par prendre un plaisir extrême à voir ainsi les choses à l'envers. C'est infiniment moins fatigant que de considérer, en risquant un torticolis, le plafond d'une salle de spectacle, par exemple. Evidemment, il ne faut

GENS DE SPORTS



PÉGOUD

L'HOMME A L'ENVERS

Modes et Fournitures pour Modes "A L'IDEAL"

38, rue Féronstrée. Maison fondée en 1895 --- Grand choix de chapeaux garnis. --- Formes en tous genres. --- Velours, feutre, taupe et meluzine. --- Bel assortiment de plumes, fantaisies et fournitures. --- Transformations. --- Spécialité pour Deuil. --- GRAND CHOIX DE Bijouterie Deuil et Demi-Deuil. --- Rubans et Soieries.

RETARDS! Quinze ans de succès constants et croissants confirment la supériorité des **PILULES PERIODIQUES** du Dr BAYARD contre **RETARDS**. Sans danger, se prenant en tout temps, elles réussissent là où tout échoue. 6 francs la boîte avec notice en trois langues. Correspondances retournées avec envoi discret partout contre bon, timbres ou remboursement.

NORMAL APOTHECARY'S LONDON
Pour le continent: PHARMACIE NORMALE, 14, rue Grétry, 14, LIÈGE



MAISON **Gustave HARDY** Spécialité de Machines parlantes anglaises à disques (Marque «Gramophone»)


Machines de luxe et autres avec et sans pavillon. --- Seule maison en province possédant en magasin les plus beaux et les derniers types de machines. --- GRAMOPHONE depuis 80 fr. jusqu'à 1,250 fr.

Disques Gramophone et Odéon depuis 4 fr. jusque 37.50.

Atelier spécial de réparations. --- Méd. d'or, Exp. Arts et Métiers, Liège 1905 (1^{er} salon); Brux. 1910, Gr.Pr.; Gand 1911, Pr. du Roi; Turin 1911, Gr. Pr.

Agent de la C^e Française du Gramophone

Rue St Severin
LIÈGE



LONDON TAVERN
Ancien HOTEL SCHILLER
6, PLACE DU THEATRE, LIÈGE (Tél. 1413)
Hôtel de premier ordre

Maison spécialement recommandée pour l'excellence de sa cuisine et ses caves renommées. --- Plats du jour et demi-plats sans augmentation de prix. --- Vastes salles pour noces, soirées et banquets. Rendez-vous de tous les sportsmen. --- Bières anglaises des premières marques. Chauffage central. --- Electricité.

AUTOS ROLLAND PILAIN

GARAGE ST-LEONARD - Ateliers de Réparations
13, Rue Jonruelle, LIÈGE
TÉLÉPHONE 4492

Grand choix de bijoux d'occasion

Bagues, dormeuses, broches, pendants en brillants, diamants et perles fines. --- Chaines américaines, italiennes, sautoirs vendus fr. 3.75 le gramme. --- Anneaux de mariage, 3 fr. le gramme. --- Tous les bijoux sont garantis or 1^{er} titre, 18 carats. --- Argenterie vendues au poids.

Concurrence impossible.

J. HERBEN-HOOGEN
1, RUE FERDINAND HENAU
(Derrière l'Hôtel-de-Ville).

MAISON **A. FRANZEN-CORNET**
Rue de Bex, 10, Liège



Accessoires pour tous les instruments.
Échange & Réparations. Machines parlantes

MAISON **A. NOLS-SCHEEREN**
28, RUE SOUVERAIN-PONT
(Près de la Place St-Lambert)
LIÈGE

Draperies en tous genres pour hommes, dames et enfants - Hautes nouveautés anglaises. - Satins et doublures. - Draps pour billards et bureaux.

ÉDEUIL EN 12 HEURES - 1^{er} COMMUNION
Un premier coupeur est attaché à la maison. --- Les magasins sont ouverts le dimanche.

MOTOCYCLISTES

La Moto **ÉOLE**, 3 1/2 HP., montée sur pneus **Dunlop**, moyeux **Amstrong**, 3 vitesses et débrayage, carburateur **Claudel**, fourche élastique et derniers perfectionnements, est vendue **975 fr.**

Représentants exclusifs:

La Maison PILET et C^{ie}
10, Boulevard d'Avroy. --- Téléphone 1290
LIÈGE



RETARDS

SUPPRESSIONS DES ÉPOQUES

Pilules périodiques du Dr Hussin, énergique méthode végétale agissant sur la venue des règles d'une façon radicale sans danger pour la santé. Celles qui ont tout essayé sans résultat trouveront consolation d'apprendre qu'il existe un remède réellement efficace contre les retards. Brevet 1488. La boîte 6 francs. Envoi discret par lettre contre bon-poste, timbres ou remboursement. Les lettres de commande sont renvoyées avec les pilules. Pharmacie du Progrès, Soc. de VANDERBEKEN, 40, r. Entre-Sauv. Liège

Les **Machines à coudre BRACK** sont une merveille de précision, de simplicité, d'élégance et d'une solidité à toute épreuve. Elles sont en usage dans toutes les Ecoles professionnelles et de grands établissements de la Ville. Réparations et Échanges de tous systèmes.
Maison principale: Bd de la SAUVENIÈRE, 20, LIÈGE
Téléphone 3649.

Aux Galeries des Meubles
RUE DE LA CATHÉDRALE, 58bis
--- LIÈGE ---
--- AMEUBLEMENT ---
Grand choix de Meubles modernes et de tous styles
Voyez les étagères renouvelés toutes les semaines

L'Amara, Digestif reconstituant
La bouteille, fr. 3.50
Le Leucodor, Dentifrice
Le demi-flacon, 3 fr. ; le flacon, 5 fr.

Pharmacie **MAXIM**, 26, rue de Richelieu, 26, à Paris.

Vin de Jamond
Toni-nutritif au quinquina et cacao.

Le meilleur des toniques, le seul préparé avec le quinquina jaune royal et au vin de qualité supérieure. Toutes les pharmacies.

Entreprises de Peintures en Bâtimens et Décor
Victor COROMBELLE-ROUSSIAU
Rue Basse-Chaussée, 58, Liège
Spécialité: Bois, Marbres, Lettres et Enseignes
Décorateur attitré de la plaine des Sports à Tilff

== ALDI == Cigarette égyptienne, bout or, bout liège, sans bout En vente partout, 20 centimes la boîte de 20 pièces. == ALDI ==

Fabrique de Poupées. --- Répar. en tous genres
Choix immense de pièces détachées en toutes qualités. --- Perruques en cheveux naturels et en thibet.
GROS ET DÉTAIL
Prix courants spéciaux pour revendeurs
G. SWEENS
1, Rue Nagelmackers, Liège

5, 10, 15 et 20 fr. PAR MOIS
Téléph. 4533 SELON L'IMPORTANCE DE L'ACHAT Téléph. 4533
LIÈGE ET PROVINCE CRÉDIT de 15 à 30 MOIS
Fourrures, Confections, Nouveautés, Chaussures, Meubles de luxe et ordinaires
Bijouterie, Bicyclettes, etc., etc.
Grands Magasins de la BONNE SOURCE, 5, quai de Longdoz (près du pont d'Amersœur) Liège.

Spécialités de Broderies
Anglaise, Richelieu, Plumetis
Exécution soignée
16, RUE BURENVILLE

La Maison de vente de la Fabrique de Manchons et d'appareils d'éclairage
H. JAEGER, ci-devant Rue LULAY est transférée
Boul. de la Sauvenière, 134, Liège
Vis-à-vis de la rue de la Casquette --- Téléph. 2511

Grands Magasins de Meubles **H. CREMERS** Rue St-Hubert, 19
(Coin Haute-Sauvenière)

Spécialité de Meubles pour Villas
CHAMBRE A COUCHER MODERNE tout chêne, 4 pièces, **190 fr.**
RICHE SALLE A MANGER MODERNE **245 fr.**
Lits Anglais (Voir étalages).

LA CHAPELLERIE JEAN

PAS DE LUXE INUTILE !!! MAIS DES ARTICLES DE PREMIÈRE QUALITÉ!
ne possède que des articles de tout PREMIER CHOIX, garantis et vendus à des prix défiant toute concurrence.
RUE LÉOPOLD, 50 (Pont-des-Arches), LIÈGE Voir Etalages et Prix.

== Fumez la KHALIFAS ==

Pharmacies Mutuellistes

DU PAYS DE LIÈGE

Rue de la Madeleine, 33, LIÈGE, près la rue Cathédrale.

VENTE AU PUBLIC

Médicaments et Produits pharmaceutiques de première qualité

AUX PRIX LES PLUS RÉDUITS

Spécialités belges et étrangères. --- Eaux minérales naturelles.

Pansements, Bandages et Accessoires

REMISE A DOMICILE

Ristourne au public. - Service soigné et rapide. - Installation moderne

TÉLÉPHONE 4485.

